

# Støttekomiteen for GKK i Danmark

Castbergsvej 6, 2500 Valby

tlf.: 36 161287 – 26 181287

giro: 8 27 67 81

kanafani.dk

...



النساء والجرّات

Kvinder med Krukker

Amal Al-Kahteb

5.7 år

GKK's børnehave i Bourj Barajneh-lejren



# Støttekomiteen for GKK i Danmark

...

Castbergsvej 6, 2500 Valby

tlf.: 36 161287 – 26 181287

giro: 8 27 67 81

kanafani.dk

Kære venner,

Med stor tak til alle vores bidragydere fremsender vi hermed Annis nyhedsbrev for 2014.

Vi vedlægger samtidig girokort til indbetaling af bidrag direkte på Fondens girokonto. Der er også mulighed for at indbetale bidrag øremærket til Fonden via Folkekirkens Nødhjælp, som gennem mange år har støttet GKK's arbejde i Libanon. Ved denne indbetalingsmåde er fordelene, at bidragene kan fradrages i den skattepligtige indkomst. Girokort kan også rekvireres ved at sende en mail til Vagn Andersen. Meddelelser til Fonden kan ikke anføres på disse girokort, men vi hører naturligvis gerne fra jer pr. brev eller e-mail.

Vagn Andersen, kasserer  
Sættedammen 16  
Ny Hammersholt  
3400 Hillerød  
e-mail: [vagn.andersen@tiscali.dk](mailto:vagn.andersen@tiscali.dk)

Fayez Kanafani, formand  
Castbergsvej 6  
2500 Valby  
36 161287  
e-mail: [foz@cool.dk](mailto:foz@cool.dk)

## **Støttekomiteen for Ghassan Kanafanis Kulturfond i Danmark**

**Sigurd Mikkelsen**

**Kirsten Thorup**

**Litten Hansen**

**Mogens Høver**

**Gunvor Bjerre**

**Erik Clausen**

**Peter Mikkelsen**

**Numan Kanafani**

**Gitte Flindt Pedersen**

**Jacque Lauritsen**

**Henrik Saxgren**

**Aksel Balle Hansen**

**Kirsten Hjort Andersen**

**Uffe Gjerding**

**Ole Olsen**

**Helle Hallberg**

**Ida Hedegård Haddad**

**Vagn Andersen**

**Fayez Kanafani**

**Overlæge, dr. med.**

**Forfatter**

**Skuespiller, direktør**

**Litograf, tidl. forbundsformand**

**Journalist, mediekonsulent**

**Filminstruktør**

**Udviklingskonsulent**

**Lektor i økonomi**

**Ergoterapeut**

**Skuespiller**

**Fotograf**

**Cand. pæd.**

**Programsekretær**

**Folkekirkens Nødhjælp**

**Dansk-Palæstinensisk Venskabsforening**

**Højskolelærer**

**Antropolog**

**Overlæge, kasserer – GKK**

**Oversætter, formand – GKK**

Kære alle.

Jeg sidder her på vores kontor i Beirut i dagene inden jul og forsøger at færdiggøre mit forsinkede nyhedsbrev til vore venner i Danmark. Men jeg bliver hele siden afbrudt af nye opgaver, til dels omkring de mange flygtninge, som i forbindelse med krigen i Syrien er kommet til Libanon i de seneste tre år. Ifølge FN's seneste statistikker befinder der sig over en million syriske og palæstinensiske flygtninge fra Syrien i Libanon, og størstedelen bor under elendige forhold rundt omkring i landet, mange af dem i de palæstinensiske flygtningelejre, som i forvejen var totalt overbefolkede.

Libanons befolkning er på ca. 5 millioner, inklusive omkring 420.000 palæstinensiske flygtninge. Kan I mon forestille jer, hvad det betyder, at landets befolkning i løbet af de seneste 2-3 år med de nye syriske og palæstinensiske flygtninge fra Syrien er blevet forøget med ca. 25%? Mon Dansk Folkeparti og andre antiflygtninge-grupperinger i Danmark kan forstå de uhyre store udfordringer, et lille og forholdsvis fattigt land som Libanon må slås med – bl.a. mangel på vand, boliger, sanitære installationer, ekstra klasselokaler og lærere i skolerne og flere klinikker og personale, også for landets egen befolkning? Jeg ser og føler, at ovennævnte grupperinger i Danmark er totalt iskolde over for disse menneskers skæbne, som er et resultat af en krig med enorme lidelser ødelæggelser.

Størstedelen af flygtningene fra Syrien oplever fortsat en uhyre vanskelig tilværelse i Libanon. De fleste palæstinensiske flygtninge fra Syrien forsøger at bosætte sig hos familie eller venner i de eksisterende flygtningelejre, andre lejer værelser, og atter andre lever i interimistiske lejre, ufærdige bygninger eller på gaden. Også mange syriske flygtninge er flyttet ind i lejrene.

I den palæstinensiske flygtningelejr Bourj Barajneh, som ligger i en af Beiruts sydlige forstæder, er befolkningstallet steget fra 20.000 til over 30.000, og i Ain Al Helweh-lejren i Saida fra 70.000 til over 100.000. Den ekstreme overbefolkning skaber modsætningsforhold mellem de 'gamle' og de 'nye' flygtninge i lejrene.

Et andet modsætningsforhold er også opstået mellem libanesiske arbejdere og syriske flygtninge, især i bygge- og servicebranchen. Syrerne må ifølge en aftale mellem Libanon og Syrien gerne arbejde her i landet og accepterer for det meste meget lave lønninger, hvorved mange libanesere mister deres arbejde.

Det er helt urimeligt, at Libanon, et lille land med begrænsede ressourcer og stor arbejdsløshed, skal tage sig af så mange flygtninge, mens verdens rigeste lande kun modtager et meget begrænset antal flygtninge fra krigen i Syrien.

### ***FN-organisationer og internationale hjælpeorganisationer***

Den nuværende økonomiske støtte fra FN-organisationer og internationale hjælpeorganisationer til Libanon er udelukkende fokuseret på flygtningene fra Syrien. Der er derfor ikke længere støtte til lokale NGO'er, som har oprettet projekter i de palæstinensiske flygtningelejre og arbejdet i mange år med at udvikle gode undervisnings-, sundheds- og sociale institutioner for børn og unge samt deres familier. Denne situation giver store problemer for GKK og andre lokale NGO'er, som har svært ved at skaffe tilstrækkelige midler til at dække de løbende udgifter til lønninger og drift af deres etablerede institutioner i de palæstinensiske flygtningelejre. Samtidig modtager de lokale NGO'er mange flygtningebørn fra Syrien i deres børnehaver, klinikker og centre, hvilket medfører ekstra udgifter. **Folkekirkens Nødhjælp** har imidlertid støttet GKK's arbejde i perioden oktober 2013 til december 2014 med tre store bidrag, i alt 500.000 kr., som har været en stor, stor hjælp til vort arbejde.

Et yderligere problem er, at mange FN-organisationer og internationale hjælpeorganisationer har et meget højt forbrug til egne lønninger, boliger, kontorer, biler osv. De tilbyder desuden langt højere lønninger til folk end lokale organisationer kan betale, og derfor mister vi alle en del af vores ansatte, uddannede medarbejdere – i mange tilfælde uden varsel. Flere af de rige organisationer så at sige 'stjæler' medarbejdere fra lokale NGO'er, hvis arbejde derved bliver endnu vanskeligere.

***Dette er virkelig uetisk, og det er simpelthen ikke i orden.***

### ***Situationen i Libanon / den politiske situation***

Den politiske og sikkerhedsmæssige situation er fortsat meget ustabil i Libanon. I 2014 blev Beirut udsat for adskillige bilbomber rettet mod den iranske ambassade og mod byens sydlige forstæder, hvor Hizbollah-bevægelsen hovedsagelig har kontrol. Det resulterede i mange dræbte og sårede, både civile og politifolk, og mange ødelagte bygninger. Flere nye kontrolposter blev etableret, hvilket resulterede i lange bilkøer i de områder, der var blevet angrebet.

I juli 2014 kunne den udnævnte statsminister Tamam Salam endelig danne regering efter mere end halvt års udsættelse. Efter udløbet af tidligere præsident Michel Sleimans seks års regeringsperiode er det imidlertid stadig ikke lykkedes for de to politisk adskilte fløje i parlamentet at udnævne en ny præsident.

Sikkerhedssituationen i den nordlige del af landet, især Tripoli-området samt Bekaadalen nær grænsen til Syrien, er blevet forværret med gentagne væbnede kampe og uroligheder, som er relateret til situationen i Syrien. Reaktionen fra de politiske grupperinger og fra befolkningen i Libanon er fortsat meget vekslende – for og imod den syriske regering og oppositionen i landet.

### ***Palæstinenserne i Libanon***

Der bor fortsat omkring 420.000 registrerede palæstinensiske flygtninge i Libanon, som udgør ca. 10% af landets befolkning. 58% af dem bor i 12 flygtningelejre under meget vanskelige forhold, og ca. 66% af den palæstinensiske befolkning i Libanon anses for at være yderst fattig, da kun en lille del af dem har fast arbejde. Ifølge libanesiske lov har palæstinensiske flygtninge ikke ret til at

arbejde indenfor omkring 70 professioner, til trods for at mange er højt uddannede. Arbejdsløsheden er derfor meget stor.

Over 16.000 børn, 3-6-årige, er indskrevet i omkring 90 børnehaver drevet af lokale NGO'er i de 12 eksisterende palæstinensiske lejre i Libanon. De fleste børn begynder i UNRWA-skolerne, når de er seks år og kan fortsætte til den officielle afgangseksamen efter ni års skolegang, men mange børn dropper ud af skolen efter få års skolegang.

UNRWA, FN's hjælpeorganisation for palæstinensiske flygtninge, har oprettet 5 gymnasier ved lejrene i Tripoli, Baalbek, Beirut, Saida og Tyre, og mange palæstinensiske unge fortsætter med en universitetsuddannelse i Libanon. Det store problem er dog, at de kun har en meget lille chance for at få arbejde i landet.

### ***Ghassan Kanafanis Kulturfond***

GKK oprettede sin første børnehave i Bourj Barajneh-lejren i Beirut i 1974 og har siden etableret børnehaver og andre institutioner i Ain Al Helweh-lejren (Saida) 1975, Baddawi-lejren (Tripoli) 1975, Rashidiyeh-lejren (Tyre) 1977, Nahr Al Bared-lejren (Tripoli) 1978, Mar Elias-lejren (Beirut) 1981. De daglige aktiviteter og pædagogikken i vore børnehaver og specialcentre er baseret på en helhedsholdning til børns udvikling (*the holistic approach*), hvor aktiv læring, kunst, kreativitet og leg er en vigtig del af børnenes dagligdag. De 5-6-årige børn bliver introduceret til læsning og skrivning som led i deres overgang til skolen.

Børnene i GKK's børnehaver, specialcentre, biblioteker og kunstcentre er 4.-generationsflygtninge. Deres bedsteforældre var blandt de ca. 750.000 palæstinensere, som i 1948 blev fordrevet fra deres hjemland Palæstina og blev flygtninge i de omkringliggende arabiske lande. Dette skete i forbindelse med FN's delingsplan for Palæstina og den efterfølgende krig, som var et led i den planlagte oprettelse af den israelske stat. Efter 66 år i Libanon har disse palæstinensere og deres efterkommere fortsat status som *midlertidige flygtninge...*

### ***GKK's aktiviteter og arbejde i Libanon 2013 / 2014***

På trods af den vanskelige situation for befolkningen i de palæstinensiske flygtningelejre i Libanon har vort arbejde med underprivilegerede børn og unge i vore børnehaver, habiliteringscentre og biblioteker udviklet sig på en positiv måde. Det er godt at kunne fortælle jer, at til trods for en meget vanskelig økonomisk situation har over 1.600 børn og unge, hvoraf ca. 100 er udviklingshæmmede, samt deres familier nydt godt af at være en del af de forskellige aktiviteter i GKK's projekter i seks palæstinensiske flygtningelejre. Omkring 120 syriske og palæstinensiske flygtningebørn fra Syrien, som er bosat i lejrene med deres familier, har deltaget i de daglige aktiviteter i GKK's centre i de forløbne to skoleår. Over 9.500 børn har gået i GKK's seks børnehaver, siden vi startede vort arbejde i 1974.

### ***Slutningen af skoleåret og kunstudstillingerne***

Skoleåret 2013-2014 sluttede med festligheder for børnene og deres forældre og *graduation* af de 5-6 årige børn den 18. juni. Udstillinger med kunstværker af børn og unge blev åbnet og kunne i de følgende 3 uger ses i GKK's børnehaver og biblioteker. Der var mange gæster fra lejrene samt børnenes familier og vore kollegaer fra andre lokale NGO'er og fra UNRWA-skolerne. Der var også mange besøgende udefra, som beundrede børnenes kunstværker – en del af dem blev solgt i

løbet af de tre uger, udstillingen var åben, mens andre senere blev solgt til venner i Kuwait, Abu Dhabi, Jordan og Palæstina. Indtægterne bliver brugt til indkøb af kunstmaterialer og til indramning af kommende kunstværker til næste års udstillinger. Desværre måtte vi udsætte udstillingen i vort center i Ain Al Helweh-lejren pga. interne kampe og en meget usikker situation i lejren. Mar Elias-børnehaven var forhindret i at holde udstilling pga. renovering, og desuden havde UNRWA ”stjålet” vores mangeårige kunstpædagog til et job som arabisklærer i en af deres skoler i Beirut.

### ***Sommeraktiviteter***

De årlige sommeraktiviteter for de 7-14-årige børn fra GKK's biblioteker og klubber samt andre børn fra lejrene blev afholdt de første 2 uger af juli 2014, undtagen i Ain Al Helweh-lejren, hvor situationen var for anspændt. Omkring 600 deltagere, inklusive udviklingshæmmede børn og unge, deltog sammen med deres pædagoger og andre medarbejdere og frivillige i aktiviteter som kreativ kunst, drama, musik, dans, lege, fodbold og anden sport. Der var også aktiviteter omkring fotografering og journalistik samt med at skrive digte og historier. Der var også heldagsbusture til strande, floder og bjergene, som også nogle af mødrene deltog i. Børnene var glade for at deltage i sommeraktiviteterne og deres familier påskønnede det gode arbejde.

### ***Ghassan Kanafanis Kulturfond – 40 års-jubilæum***

Vi kunne i juli 2014 fejre GKK's 40 års jubilæum i alle vore centre. Flere særlige begivenheder fandt sted i Libanon og i flere andre lande. Det store libanesiske dagblad *As Safir* publicerede i sit månedlige tillæg '*Palæstina*' ni sider med tekst og billeder om Ghassan Kanafani og GKK's aktiviteter.

***Ghassan Kanafanis samlede litterære værker*** – hans romaner, noveller, skuespil og essays blev udgivet på arabisk i en ny udgave af Rimal Books. Arbejdet med at udgive et bind af hans politiske studier og vigtige artikler samt produktionen af seks romaner, to novellesamlinger og børnebogen *Den lille Lanterne* som lydbøger er næsten færdigt. De forventes at udkomme i foråret 2015.

### ***Dramatisering af romanen Tilbage til Haifa***

Ghassans roman *Tilbage til Haifa*, som han skrev i 1969, blev først dramatiseret på arabisk og opført på Babel Teatret og UNESCO Teatret i Beirut i december 2010 og igen i 2013.

### ***Teatret Møllens dramatisering og forestilling – 2014***

I september 2013 blev vi kontaktet af instruktøren Gitte Kath fra Teatret Møllen i Haderslev om en dansk dramatisering af Ghassan Kanafanis roman *Tilbage til Haifa* og planer for teaterforestillinger i efteråret 2014. En kontrakt blev underskrevet og vi modtog det første manuskript i begyndelsen af 2014, som vi kommenterede udførligt. Det endelige manuskript blev godkendt med Fayeze Kanafani som konsulent på forestillingen. Alt i alt et rigtig godt samarbejde og resultat.

*Tilbage til Haifa* blev Teatret Møllens 40 års-jubilæumsforestilling. Den havde premiere den 23. august, hvor vi var til stede. Forestillingen blev modtaget med begejstring af publikum, fik fine anmeldelser og spillede for fulde huse fem aftener i den følgende uge på Møllen i Haderslev. Siden oplevede mange fra GKK's Støttekomite sammen med familie og venner forestillingen på Teater Asterions Hus i København. I september måned turnerede *Tilbage til Haifa* og blev opført i teatre og kulturcentre i Rønne, Odense, Morsø, Roskilde, Horsens, Aalborg, Randers, Flensborg og til slut i Haderslev på Teatret Møllen. Der er planer om genopførelse af forestillingen i 2015.

### ***Tilbage til Haifa i Dublin***

En irsk dramatisering af *Tilbage til Haifa* blev opført på Det Ny Teater i Dublin de sidste 10 dage af november 2014. Den irske opsætning blev modtaget med stor begejstring af publikum og fik også fine anmeldelser. Der er planer om at genopføre forestillingen i 2015

### ***Den Lille Lanterne***

Børnebogen *Den Lille Lanterne*, som Ghassan skrev og illustrerede for sin niece Lamis til hendes 8-års fødselsdag, blev dramatiseret som ballet i samarbejde med en amerikansk ballerina. I mindet om Ghassan og Lamis blev baletten opført på The Palace of Fine Arts Theatre i San Francisco og på California Theatre i San Jose i Californien for store publikum. Det blev to meget smukke begivenheder.

Børnebogen *Den Lille Lanterne* blev genudgivet i juli 2014 på arabisk og engelsk i mindet om Ghassan og Lamis.

### ***Deltagere i GKK's Projekter i 2013 og 2014***

Antallet af deltagere i GKK's projekter, seks børnehaver, to centre for udviklingshæmmede børn og unge, tre biblioteker/kunstcentre og tre klubber var i 2013 og 2014 omkring 1.600 børn og unge samt 122 medarbejdere, hvoraf 90% er kvinder bosiddende i lejrene med deres familier.

### ***Bidrag til Støttekomiteen for GKK i Danmark***

Vi har i perioden september 2013-september 2014 modtaget flere større bidrag til GKK's arbejde for palæstinensiske flygtninge i Libanon. Bidragene er blevet overført til Fondens bankkonto i Beirut og har været af stor betydning for vort videre arbejde.

De mange bidrag som er indbetalt fra Støttekomiteens medlemmer og venner direkte til GKK's girokonto - **319.000 kr.** - er blevet overført til vores konto i Beirut. Bidrag indbetalt gennem Folkekirkens Nødhjælp. - **491.681 kr.** - er også blevet modtaget. Et nyt bidrag fra Folkekirkens Nødhjælp på **100.000 kr.** blev overført i december 2014.

### ***Fundraising i 2014***

Jeg foretog et vellykket fundraising-besøg til familie og venner i Abu Dhabi, Dubai og Kuwait i maj 2014, som resulterede i væsentlig økonomisk støtte til GKK's videre arbejde i de palæstinensiske lejre i Libanon. Vi har også modtaget støtte fra venner i Libanon, Frankrig og Holland samt fra trofaste NGO'er i Italien, England, USA, Palæstina og Libanon

### ***Forventede udgifter i 2015***

I 2013 beløb GKK's samlede udgifter sig til **\$759.000**, og de forventede udgifter i 2015 er ca. **\$750.000**. Det er et stort arbejde at skulle indsamle så mange penge i løbet af et år. Nu står vi igen i en uhyre vanskelig situation, da det hver måned er et stort problem at skaffe penge til dækning af udgifterne til først og fremmest lønninger til vore medarbejdere – i alt 122 personer, hvoraf 90% er kvinder, hovedsagelig fra de palæstinensiske lejre, hvor vore centre har til huse.

*Kære Venner,*

*På vegne af Ghassan Kanafanis Kulturfond i Libanon, vore trofaste medarbejdere og vore dejlige børn siger jeg hjertelig tak til Støttekomiteens medlemmer og til alle de mennesker, som har givet bidrag til vort arbejde med palæstinensiske og syriske flygtninge i Libanon. Jeres bidrag har dækket en stor del af udgifterne i 2014 til GKK's børnehave og klub for 80 børn i Mar Elias-lejren i Beirut.*

*Med jeres støtte håber vi at kunne fortsætte og udvikle vort arbejde for børn og unge i mindet om Ghassan Kanafani og hans kamp for det palæstinensiske folks fremtid.*

*Vi håber stadig på en retfærdig og fredelig løsning for Palæstinas folk, så de hundredtusinder af flygtninge, som har levet i eksil i over 66 år, får mulighed for at vende tilbage til deres hjemland.*

*Anni Kanafani  
Ghassan Kanafanis Kulturfond  
Beirut, Libanon*